



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
6 de febrero de 2020
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo cuarto período de sesiones
Tema 31 del programa
Prevención de los conflictos armados

Consejo de Seguridad
Septuagésimo quinto año

Carta de fecha 4 de febrero de 2020 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, deseo señalar a su atención el historial de las violaciones del alto el fuego cometidas por las fuerzas armadas de Azerbaiyán en la frontera con la República de Armenia durante el mes de enero de 2020 (véase el anexo I)*.

También señalo a su atención el historial, elaborado por el Ministerio de Defensa de la República de Artsaj (República de Nagorno Karabaj), de las violaciones del alto el fuego cometidas durante el mes de enero de 2020 (véase el anexo II)*.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y sus anexos como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 31 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mher Margaryan
Embajador y
Representante Permanente

* Los anexos se distribuyen únicamente en el idioma en que fueron presentados.



Anexo I de la carta de fecha 4 de febrero de 2020 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of Azerbaijan along the State border with the Republic of Armenia, 1–31 January 2020

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
1 January	Tavush, Gegharkunik and Ararat regions	5	Small arms and light weapons: 39
	Chinari	1	Small-calibre sniper weapons: 7
	Berkaber	1	Large-calibre sniper weapons: 1 (Paruyr Sevak)
	Vazashen	1	
	Vahan	1	
	Paruyr Sevak	1	
2 January	Tavush region	3	Small arms and light weapons: 25
	Aygepar	2	
	Aygehovit	1	
3 January	Tavush and Ararat regions	4	Small arms and light weapons: 27
	Kolagir	1	Large-calibre sniper weapons: 4 (Paruyr Sevak)
	Paravakar	1	
	Paruyr Sevak	1	
	Yeraskh	1	
4 January	Tavush and Gegharkunik regions	4	Small arms and light weapons: 30
	Koti	2	Large-calibre machine guns: 30
	Chambarak	2	
5 January	Tavush and Ararat regions	3	Small arms and light weapons: 3
	Kolagir	1	Large-calibre sniper weapons: 1 (Paruyr Sevak)
	Paravakar	1	Large-calibre machine guns: 70
	Paruyr Sevak	1	
6 January	Vayots Dzor and Ararat regions	2	Small arms and light weapons: 24
	Areni	1	Small-calibre sniper weapons: 2
	Paruyr Sevak	1	
7 January	Vayots Dzor and Ararat regions	3	Small arms and light weapons: 65
	Chiva	2	Small-calibre sniper weapons: 2
	Paruyr Sevak	1	Large-calibre machine guns: 13
8 January	Tavush and Ararat regions	5	Small arms and light weapons: 8
	Chinari	1	Small-calibre sniper weapons: 5
	Koti	1	Large-calibre sniper weapons: 3 (Berdavan 2; Paruyr Sevak 1)
	Berdavan	1	
	Paruyr Sevak	2	
9 January	Tavush, Syunik and Ararat regions	9	Small arms and light weapons: 244
	Aygehovit	1	Small-calibre sniper weapons: 1
	Berkaber	1	Large-calibre sniper weapons: 3 (Paruyr Sevak)
	Baghanis	3	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
	Berdavan	1	
	Agarak	1	
	Paruyr Sevak	2	
10 January	Tavush and Ararat regions	7	Small arms and light weapons: 47
	N. Karmiraghbyur	2	Small-calibre sniper weapons: 1
	Voskevan	2	Large-calibre sniper weapons: 2 (Paruyr Sevak)
	Berdavan	1	Large-calibre machine guns: 6
	Paruyr Sevak	2	
11 January	Tavush and Ararat regions	4	Small arms and light weapons: 40
	Barekamavan	3	Large-calibre sniper weapons: 3 (Paruyr Sevak)
	Paruyr Sevak	1	Large-calibre machine guns: 20
12 January	Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions	17	Small arms and light weapons: 8
	Kolagir	3	Large-calibre sniper weapons: 34 (Areni)
	Berkaber	1	
	Berdavan	2	
	Baghanis	4	
	Koti	2	
	Areni	4	
	Paruyr Sevak	1	
13 January	Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions	12	Small arms and light weapons: 94
	Berkaber	2	Large-calibre sniper weapons: 19 (Paruyr Sevak 16; Areni 3)
	Berdavan	3	Large-calibre machine guns: 24
	Sarigyugh	1	
	Areni	1	
	Yeraskh	1	
	Paruyr Sevak	4	
14 January	Tavush and Vayots Dzor regions	8	Small arms and light weapons: 84
	Chinari	1	Small-calibre sniper weapons: 1
	Berdavan	2	Large-calibre sniper weapons: 18 (Berdavan)
	Baghanis	2	
	Areni	1	
	Bardzruni	1	
	Khndzorut	1	
15 January	Tavush and Ararat regions	10	Small arms and light weapons: 84
	Berdavan	2	Small-calibre sniper weapons: 1
	Voskevan	1	Large-calibre sniper weapons: 31 (Paruyr Sevak)
	Paruyr Sevak	6	Large-calibre machine guns: 5
	Zangakatun	1	
16 January	Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions	9	Small arms and light weapons: 153
	Paravakar	1	Small-calibre sniper weapons: 15
	Berkaber	2	Large-calibre sniper weapons: 10 (Paruyr Sevak 4; Areni 6)
	Berdavan	1	
	Areni	2	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
	Khndzorut	1	
	Paruyr Sevak	2	
17 January	Tavush, Vayots Dzor, Gegharkunik and Ararat regions	12	Small arms and light weapons: 113 Small-calibre sniper weapons: 4
	Movses	1	Large-calibre sniper weapons: 32 (Areni)
	Aygepar	1	
	Berkaber	1	
	Voskepar	1	
	Baghanis	1	
	Areni	5	
	Artanish	1	
	Paruyr Sevak	1	
18 January	Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions	7	Small arms and light weapons: 60
	Voskevan	1	Small-calibre sniper weapons: 2
	Baghanis	1	Large-calibre sniper weapons: 15 (Areni 13; Paruyr Sevak 2)
	Areni	2	
	Paruyr Sevak	3	
19 January	Tavush and Vayots Dzor regions	6	Small arms and light weapons: 102
	Berdavan	1	Large-calibre sniper weapons: 69 (Areni)
	Areni	5	
20 January	Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions	7	Small arms and light weapons: 17
	Aygepar	1	Large-calibre sniper weapons: 7 (Areni 5; Paruyr Sevak 2)
	Khndzorut	1	Large-calibre machine guns: 15
	Areni	2	
	Paruyr Sevak	1	
	Yeraskh	1	
	Zangakatun	1	
21 January	Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor, Syunik and Ararat regions	12	Small arms and light weapons: 107 Large-calibre sniper weapons: 60 (Vahan 20; Paruyr Sevak 6; Areni 34)
	Sarigyugh	1	
	Berdavan	1	
	Artanish	1	
	Jil	1	
	Vahan	1	
	Areni	4	
	Karchevan	1	
	Paruyr Sevak	2	
22 January	Tavush, Vayots Dzor, Gegharkunik and Ararat regions	15	Small arms and light weapons: 97 Small-calibre sniper weapons: 6
	N. Karmiraghbyur	1	Large-calibre sniper weapons: 213 (Berdavan 2; Paruyr Sevak 1; Zangakatun 15; Areni 195)
	Kayan	1	
	Voskepar	1	
	Berdavan	3	
	Areni	5	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
	Jil	1	
	Chambarak	1	
	Zangakatun	1	
	Paruyr Sevak	1	
23 January	Tavush, Vayots Dzor and Ararat region	13	Small arms and light weapons: 202
	Paravakar	1	Large-calibre sniper weapons: 22 (Areni)
	Sarigyugh	1	Large-calibre machine guns: 130
	Berkaber	2	
	Vazashen	1	
	Baghanis	3	
	Areni	3	
	Paruyr Sevak	1	
	Yeraskh	1	
24 January	Tavush and Ararat regions	7	Small arms and light weapons: 35
	Chinari	1	Large-calibre sniper weapons: 2 (Paruyr Sevak)
	Berkaber	2	Large-calibre machine guns: 52
	Sarigyugh	1	
	Berdavan	1	
	Paruyr Sevak	2	
25 January	Tavush and Vayots Dzor regions	2	Large-calibre sniper weapons: 5 (Areni 4; Berdavan 1)
	Berdavan	1	
	Areni	1	
26 January	Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions	6	Small arms and light weapons: 8
	Aygepar	1	Large-calibre sniper weapons: 6 (Paruyr Sevak 3; Areni 3)
	Areni	4	Large-calibre machine guns: 11
	Paruyr Sevak	1	
27 January	Tavush, Vayots Dzor and Ararat regions	7	Small arms and light weapons: 24
	Chinari	1	Small-calibre sniper weapons: 2
	Areni	3	Large-calibre machine guns: 29
	Paruyr Sevak	2	
	Zangakatun	1	
28 January	Tavush and Ararat regions	3	Small arms and light weapons: 4
	Chinari	1	Large-calibre sniper weapons: 3 (Paruyr Sevak)
	Berdavan	1	
	Paruyr Sevak	1	
29 January	Vayots Dzor and Ararat regions	2	Small-calibre sniper weapons: 1
	Areni	1	Large-calibre sniper weapons: 2 (Paruyr Sevak)
	Paruyr Sevak	1	
30 January	Vayots Dzor and Tavush regions	2	Small arms and light weapons: 12
	Areni	1	Large-calibre machine guns: 6
	Paruyr Sevak	1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
31 January	Tavush and Ararat regions	6	Small arms and light weapons: 330
	Chinari	4	(Paruyr Sevak 13; Chinari 317)
	Paruyr Sevak	2	Small-calibre sniper weapons: 2 (Paruyr Sevak)
			Large-calibre sniper weapons: 5 (Paruyr Sevak)

On 11 January 2020, at 1225 hours, in the vicinity of the village of Berkaber, along the State border between Armenia and Azerbaijan, Artur Arzumanyan, a soldier of the armed forces of Armenia, was wounded from fire by the Azerbaijani side.

On 13 January 2020, at 1315 hours, in the vicinity of the village of Baghanis, along the State border between Armenia and Azerbaijan, Vahan Vardanyan, a soldier of the armed forces of Armenia received a shrapnel wound from fire by the Azerbaijani side.

On 14 January 2020, at 1235 hours, in the vicinity of the village of Zangakatun, along the State border between Armenia and Azerbaijan, Seryoja Vardanyan, a soldier of the armed forces of Armenia was wounded from fire by the Azerbaijani side.

On 15 January 2020, at 1625 hours, in the vicinity of the village of Berkaber, along the State border between Armenia and Azerbaijan, Ashot Mezhlumyan, a soldier of the armed forces of Armenia, received a shrapnel wound from fire by the Azerbaijani side.

On 17 January 2020, at 2030 hours, in the vicinity of the village of Baghanis, along the State border between Armenia and Azerbaijan, Mkhitar Tatoyan, a soldier of the armed forces of Armenia, was wounded from fire by the Azerbaijani side.

On 29 January 2020, at 1220 hours, in the vicinity of the village of Areni, along the State border between Armenia and Azerbaijan, Tigran Hakobyan, a soldier of the armed forces of Armenia, received a shrapnel wound from fire by the Azerbaijani side.

**Anexo II de la carta de fecha 4 de febrero de 2020 dirigida al
Secretario General por el Representante Permanente de Armenia
ante las Naciones Unidas**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of
Azerbaijan on the line of contact with the Republic of Artsakh
(Nagorno-Karabakh Republic), 1–31 January 2020**

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
1 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	46	Small arms and light weapons: 633 Small-calibre sniper weapons: 21 Large-calibre sniper weapons: 3 (Ashaghi Seydakhmedli)
2 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	15	Small arms and light weapons: 91 Small-calibre sniper weapons: 4
3 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	12	Small arms and light weapons: 90
4 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	14	Small arms and light weapons: 38 Small-calibre sniper weapons: 3
5 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	12	Small arms and light weapons: 42 Small-calibre sniper weapons: 7
6 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	15	Small arms and light weapons: 60 Small-calibre sniper weapons: 3
7 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	6	Small arms and light weapons: 20
8 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	20	Small arms and light weapons: 67 Small-calibre sniper weapons: 10
9 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	16	Small arms and light weapons: 126 Large-calibre sniper weapons: 2 (Talish)
10 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	25	Small arms and light weapons: 152 Small-calibre sniper weapons: 1 Large-calibre sniper weapons: 3 (Mehdili)
11 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	22	Small arms and light weapons: 231
12 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	9	Small arms and light weapons: 46 Small-calibre sniper weapons: 3
13 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	8	Small arms and light weapons: 18
14 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	3	Small arms and light weapons: 16 Small-calibre sniper weapons: 1
15 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	13	Small arms and light weapons: 123 Small-calibre sniper weapons: 1 Large-calibre machine guns: 4
16 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	17	Small arms and light weapons: 106
17 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	17	Small arms and light weapons: 123 Small-calibre sniper weapons: 2

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/shots</i>
18 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	8	Small arms and light weapons: 47 Large-calibre machine guns: 112
19 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	8	Small arms and light weapons: 37 Small-calibre sniper weapons: 1
20 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	10	Small arms and light weapons: 33
21 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	19	Small arms and light weapons: 88 Small-calibre sniper weapons: 25
22 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	13	Small arms and light weapons: 41 Small-calibre sniper weapons: 23
23 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	15	Small arms and light weapons: 99 Large-calibre machine guns: 2
24 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	44	Small arms and light weapons: 241 Small-calibre sniper weapons: 8
25 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	10	Small arms and light weapons: 65 Large-calibre sniper weapons: 7 (Yanshak) Large-calibre machine guns: 5
26 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	22	Small arms and light weapons: 161 Small-calibre sniper weapons: 8
27 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	30	Small arms and light weapons: 216 Small-calibre sniper weapons: 11 Large-calibre sniper weapons: 7 (Marzili)
28 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	31	Small arms and light weapons: 128 Small-calibre sniper weapons: 13
29 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	25	Small arms and light weapons: 160 Small-calibre sniper weapons: 3
30 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	23	Small arms and light weapons: 94 Small-calibre sniper weapons: 31
31 January	On the line of contact between the armed forces of Artsakh and Azerbaijan	27	Small arms and light weapons: 149 Small-calibre sniper weapons: 5